

# الأسماء التجارية

الإصدار الأول - 2015

## ميثاق خدمة المتعاملين

..نرتقي بخدماتنا"  
"لتحقيق رضاكم

سعادة سلطان عبدالله بن هذه السويدي  
رئيس الدائرة

تحرص دائرة التنمية الاقتصادية على تطوير وتحسين خدماتها بأرقى معايير الجودة  
لتحقيق رضا المتعاملين

### عند التعامل معنا فإننا نلتزم بأن

- نحسن استقبالكم ونعاملكم بود واحترام وعدالة
- نوفر البيئة والمرافق والتسهيلات اللازمة لتقديم الخدمة بشكل متميز
- نقدم الخدمة دون تأخير وعبر القنوات التي تناسبكم قدر الإمكان
- نؤمن لكم معلومات دقيقة وإجراءات خدمة سليمة
- نحافظ على سرية بياناتكم وخصوصية استفساراتكم ومعاملاتكم
- نظور إجراءاتنا وننسق مع شركائنا للارتقاء بالخدمات بما يتناسب مع احتياجاتكم
- نرحب بأرائكم واقتراحاتكم لنتشارك معكم في تطوير خدماتنا

### ما نرجوه منكم لتوفير خدمة متميزة لكم

- التعامل بشكل إيجابي مع الدائرة وتقدير جهود موظفيها
- تفهم الإجراءات والقوانين المتبعة في الدائرة
- تجهيز الأوراق الثبوتية والمستندات المطلوبة مسبقاً لإتمام المعاملة
- تحديث البيانات الخاصة بكم إذا طرأ عليها أي تغيير
- الرد على استفسارات الموظفين المتعلقة بتقديم الخدمات
- مشاركتنا مقترحاتكم وشكاويكم لتمكيننا من تحسين خدمات الدائرة

### أوقات تقديم خدماتنا

المقر الرئيسي و الفروع : من الساعة 7:30 صباحاً حتى الساعة 2:30 ظهراً  
مراكز تقديم الخدمة ( تسهيل ) : من الساعة 8:00 صباحاً حتى الساعة 8:00 مساءً

موقعنا: منطقة الدوائر الحكومية . اللية . الشارقة

إن كانت لديكم أية استفسارات أو أسئلة. يمكنكم التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني:

sedd@sedd.gov.ae

# إصدار الاسم التجاري

## المستندات المطلوبة

- ◆ إستمارة الترخيص .
- ◆ كشف رخص المستثمر إن وجدت .
- ◆ النموذج الإلكتروني لتسجيل المستثمر .
- ◆ صورة عن الجوازات سارية المفعول للمستثمرين والهوية الوطنية والإقامة للأجنبي .
- ◆ رسالة عدم مانعة مصدقة حسب الأصول لغير المستثمر .
- ◆ إذن بالتجارة للقصر دون 21 عامًا .
- ◆ موافقات الجهات الرسمية بحسب النشاط التجاري .
- ◆ حضور أصحاب العلاقة أو من ينوب عنهم قانوناً .

## الرسوم

- إصدار الاسم التجاري : ..... 250 درهم
- إصدار الاسم التجاري المترجم : ..... 1250 درهم (لفروع الشركات المحلية الأجنبية)
- إصدار الاسم التجاري الأجنبي : ..... 2250 درهم (لفروع الشركات المحلية الأجنبية)

# تجديد الاسم التجاري

## المستندات المطلوبة

- ◆ شهادة الاسم التجاري المنتهية .
- ◆ حضور أصحاب العلاقة أو من ينوب عنهم قانوناً .

## الرسوم

- تجديد الاسم التجاري : ..... 150 درهم
- تجديد الاسم التجاري المترجم : ..... 1150 درهم (لفروع الشركات المحلية والأجنبية)
- تجديد الاسم التجاري الأجنبي : ..... 2150 درهم (لفروع الشركات المحلية والأجنبية)

## تعديل الاسم التجاري

عملية تعديل الاسم التجاري وذلك بإجراء التعديل على الاسم التجاري أو النشاط التجاري أو بإضافة شريك أو وكيل خدمات أو بانسحاب شريك أو بتعديل نوع الرخصة أو الشكل القانوني.

### المستندات المطلوبة

- ◆ إستمارة الترخيص .
- ◆ صورة من الجوازات سارية المفعول للمستثمرين والهوية الوطنية والإقامة للأجنبي .
- ◆ كشف رخص المستثمر إن وجدت .
- ◆ رسالة عدم مانعة مصدقة حسب الأصول لغير المستثمر في حال (إضافة الشريك) .
- ◆ موافقات الجهات الرسمية بحسب النشاط التجاري .
- ◆ حضور أصحاب العلاقة أو من ينوب عنهم قانوناً .

### الرسوم

- تعديل الاسم التجاري : ..... 50 درهم
- تعديل الاسم التجاري المترجم : ..... 1050 درهم (لفروع الشركات المحلية الأجنبية )
- تعديل الاسم التجاري الأجنبي : ..... 2050 درهم (لفروع الشركات المحلية الأجنبية )

## إلغاء الاسم التجاري

### المستندات المطلوبة

- ◆ إستمارة إلغاء الاسم التجاري .
  - ◆ حضور أصحاب العلاقة أو من ينوب عنهم قانوناً .
- يتم التدقيق من قبل قسم الشؤون القانونية للتأكد من عدم وجود أي إجراء قانوني على الرخصة .

### الرسوم

- إلغاء الاسم التجاري : ..... 50 درهم



حُكُومَةُ الشَّارِجَةِ

دائرة التنمية الاقتصادية

**GOVERNMENT OF SHARJAH**

Economic Development Department

# Trade Names

First Edition – 2015

## **Customer Charter**

### **“We develop our services .. To attain your satisfaction”**

Sultan Abdullah bin Hadda Al Suwaidi  
Chairman of the Department

Sharjah Economic Development Department is keen to achieve excellence in developing and improving its services with high quality standards to gain customer satisfaction

### **OUR COMMITMENT TO YOU**

- We will receive you with diligence and treat you with respect, attention and fairness.
- We will provide you with the suitable atmosphere and facilities to deliver excellent customer service.
- We will provide you with a timely multi-channel service at your convenience, whenever possible.
- We will provide you with accurate information and competent service procedures.
- We will maintain the confidentiality of your data and privacy of your transactions and inquiries.
- We will always improve our procedures and coordinate with our partners to provide you with services that commensurate with your needs.
- We welcome your feedback and suggestions to serve you better.

### **YOUR COMMITMENT TO US**

- Appreciating the efforts of our staff members in serving you.
- Understanding our rules and procedures.
- Providing us with all required documents and proofs at the time of submitting your applications.
- Informing us immediately of any changes to information provided.
- Being cooperative and accurate in answering any inquiries made by our staff.
- Sharing your suggestions and complaints with us to develop our services.

### **YOU CAN REACH OUR SERVICES THROUGH**

SEDD Main Headquarter or branches: **7:30am - 2:30pm**

“Tasheel” Service Centers: **8:00am - 8:00pm**

**Our location : Government Departments Complex, Al Layyah Suburb, Sharjah**

For inquires and questions, contact us via the email address :[sedd@sedd.gov.ae](mailto:sedd@sedd.gov.ae)

# Trade Name Issuance

## Required Documents

- ◆ License Form.
- ◆ Investor licenses statement, if available.
- ◆ Investor electronic registration Form.
- ◆ Copy of Investor's valid Passport, as well as national ID and residence for expatriates.
- ◆ Certified No Objection Letter for non-investors.
- ◆ Permission for minors (under 21) to carry out business from the Legal Court.
- ◆ Approvals from official authorities if necessary depending on business nature.

## Fees

Trade Name Issuance: .....	<b>250</b> AED
Translated Trade Name Issuance: .....	<b>1250</b> AED (for Local and Foreign Companies Branches)
Foreign Trade Name Issuance: .....	<b>2250</b> AED (for Local and Foreign Companies Branches)

# Trade Name Renewal

## Required Documents

- ◆ Expired Trade Name Certificate.
- ◆ Presence of concerned parties or their legal representatives.

## Fees

Trade Name Renewal: .....	<b>150</b> AED
Translated Trade Name Renewal: .....	<b>1150</b> AED (for Local and Foreign Companies Branches)
Foreign Trade Name Renewal: .....	<b>2150</b> AED (for Local and Foreign Companies Branches)

# Trade Name Amendment

This refers to any amendment to be applied to the Trade Name or business activity, adding a business partner or service agent, withdrawal of a business partner, amending the license type or the legal business status.

## Required Documents

- ◆ License Form.
- ◆ Copy of Investor's valid Passport, as well as national ID and residence for expatriates.
- ◆ Investor licenses statement, if available.
- ◆ Investor electronic registration Form.
- ◆ Certified No Objection Letter for non-investors in cases of adding partner.
- ◆ Approvals from official authorities if necessary depending on business nature.
- ◆ Presence of concerned parties or their legal representatives.

## Fees

Trade Name Amendment: .....	<b>50</b> AED
Translated Trade Name Amendment: .....	<b>1050</b> AED (for Local and Foreign Companies Branches)
Foreign Trade Name Amendment: .....	<b>2050</b> AED (for Local and Foreign Companies Branches)

# Trade Name Cancellation

## Required Documents

- ◆ Trade Name Cancellation Form.
- ◆ Presence of concerned parties or their legal representative.
- ◆ Documents should be audited by Legal Affairs Section at the Department to ensure the completion of all legal procedures on the license.

## Fees

Trade Name Cancellation: .....	<b>50</b> AED
--------------------------------	---------------